

# PRÉFACE

Ce livre s'adresse aux étudiants et aux hommes ou femmes d'affaires qui souhaitent commencer à apprendre le japonais pour pouvoir établir les premiers échanges professionnels avec des japonais.

Ce livre a pour but de donner les notions essentielles du japonais et d'acquérir les bases de la construction de la langue japonaise avec rapidité et efficacité.

Parler japonais n'est pas une tâche ardue contrairement à l'idée qui est véhiculée en France car sa prononciation ne comporte pas de difficultés mais écrire et lire le japonais est moins aisé. Dans ce livre, j'ai présenté les deux alphabets japonais car ils sont indispensables dans les déplacements et dans la vie quotidienne au Japon. Ne pas les apprendre dès le début de l'apprentissage de la langue japonaise deviendra un handicap.

Ce livre comprendra 16 leçons. Chaque leçon comprendra 6 pages.

La structure d'une leçon est la suivante :

« page gauche »	« page droite »
1 <sup>re</sup> page ⇨ phrases modèles / grammaire	2 <sup>e</sup> page ⇨ grammaire / us et coutumes
3 <sup>e</sup> page ⇨ ordre de constructions vocabulaire	4 <sup>e</sup> page ⇨ exercices d'entraînement
5 <sup>e</sup> page ⇨ expressions / conversation	6 <sup>e</sup> page ⇨ exercices complémentaires

À la fin de ce livre, vous pourrez trouver les corrections des exercices.

# PRINCIPES de BASE du JAPONAIS

Les articles	n'existent pas.
Le genre et le nombre	ne sont pas indiqués dans les terminaisons des noms.
Le déterminant	précède toujours le déterminé. C'est donc l'ordre inverse de la langue française.  <i>en français : la maison de Jacques</i> <i>en japonais : Jacques de la maison</i>
Le verbe dans les constructions simples	est toujours placé à la fin de la phrase.  <i>On mange une orange.</i> <i>Orenji o tabemasu.</i> ↓ Verbe
La fonction d'un nom ou d'un pronom (c.o.d., complément de nom ...)	est indiquée par une particule. Cette particule est toujours placée derrière le nom et le pronom.  <i>Orenji o tabemasu.</i> C.O.D. <i>Orenji o tabemasu.</i> « o » particule qui introduit un C.O.D.
Le sujet ou le complément d'objet	sont supprimés quand on peut les comprendre de façon implicite.  <i>Apportez-vous du lait ?</i> <i>réponse en japonais :</i> <i>Oui, apporterai</i>  On ne mentionne pas le sujet « je » ni le mot « lait » dans la réponse.  <i>Quand vous a-t-il dit ?</i> <i>réponse en japonais : a dit hier</i>  On ne mentionne pas le sujet « il » ni le pronom « me » dans la réponse.

# Écriture japonaise

La phrase japonaise utilise trois formes d'écriture.

- 1) les kanji ⇒ idéogrammes chinois
- 2) les 46 hiragana ⇒ lettres qui permettent de transcrire les mots d'origine japonaise
- 3) les 46 katakana ⇒ lettres qui permettent de transcrire les mots d'origine étrangère

Par ailleurs, le **rômaji**, transcription du japonais en lettres latines (caractères romains) n'est utilisé que dans les dictionnaires ou livres pour débutants, sur les panneaux et enseignes publicitaires.

France

rômaji : Furansu

kanji : 仏蘭西

hiragana : ぶんす

katakana : フランス

Je suis français.

rômaji : Watashi wa furansu-jin desu.

japonais : 私 は フランス 人 です 。  
kanji hiragana katakana kanji hiragana

En japonais, dans une même phrase, on peut employer en même temps des Hiragana, Katakana et Kanji.

## Les 46 lettres fondamentales en HIRAGANA

あ	か	さ	た	な	は	ま	や	ら	わ	ん
a	ka	sa	ta	na	ha	ma	ya	ra	wa	n
[a]	[ka]	[sa]	[ta]	[na]	[ha]	[ma]	[ya]	[la]	[wa]	[n]

い	き	し	ち	に	ひ	み		り		
i	ki	shi	chi	ni	hi	mi		ri		
[i]	[ki]	[shi]	[tchi]	[ni]	[hi]	[mi]		[li]		

う	く	す	つ	ぬ	ふ	む	ゆ	る		
u	ku	su	tsu	nu	fu	mu	yu	ru		
[ou]	[kou]	[sou]	[tsou]	[nou]	[hou]	[mou]	[you]	[lou]		

え	け	せ	て	ね	へ	め		れ		
e	ke	se	te	ne	he	me		re		
[é]	[ké]	[sé]	[té]	[né]	[hé]	[mé]		[lé]		

お	こ	そ	と	の	ほ	も	よ	ろ	を	
o	ko	so	to	no	ho	mo	yo	ro	o	
[o]	[ko]	[so]	[to]	[no]	[ho]	[mo]	[yo]	[lo]	[o]	

## Les 46 lettres fondamentales en KATAKANA

ア	カ	サ	タ	ナ	ハ	マ	ヤ	ラ	ワ	ン
a	ka	sa	ta	na	ha	ma	ya	ra	wa	n
[a]	[ka]	[sa]	[ta]	[na]	[ha]	[ma]	[ya]	[la]	[wa]	[n]

イ	キ	シ	チ	ニ	ヒ	ミ		リ		
i	ki	shi	chi	ni	hi	mi		ri		
[i]	[ki]	[shi]	[tchi]	[ni]	[hi]	[mi]		[li]		

ウ	ク	ス	ツ	ヌ	フ	ム	ユ	ル		
u	ku	su	tsu	nu	fu	mu	yu	ru		
[ou]	[kou]	[sou]	[tsou]	[nou]	[hou]	[mou]	[you]	[lou]		

エ	ケ	セ	テ	ネ	ヘ	メ		レ		
e	ke	se	te	ne	he	me		re		
[é]	[ké]	[sé]	[té]	[né]	[hé]	[mé]		[lé]		

オ	コ	ソ	ト	ノ	ホ	モ	ヨ	ロ	ヲ	
o	ko	so	to	no	ho	mo	yo	ro	o	
[o]	[ko]	[so]	[to]	[no]	[ho]	[mo]	[yo]	[lo]	[o]	

### ► Remarque

La phonétique française se trouve entre crochets.

## Apprenez par cœur les expressions ci-dessous : (comment se présenter, comment saluer)

Phonétique anglaise	Phonétique française	Traduction
1. Hajimemashite	[Hadjimémaschité]	Enchanté
2. Konnichiwa Konnichiwa, Yamada San	[Konn.nitchiwa] [Konn.nitchiwa, Yamada San]	Bonjour Bonjour, Monsieur Yamada
3. Ohayô  Ohayô gozaimasu	[Ohayoo]  [Ohayoo gozaïma.sou]	Bonjour (à utiliser le matin comme « Good morning ») Bonjour (plus poli qu'ohayô)
4. Konbanwa	[Konbanwa]	Bonsoir (à utiliser quand on rencontre quelqu'un uniquement)
5. O-yasumi O-yasumi nasai	[O-ya.soumi] [O-ya.soumi na.sai]	Bonne nuit Bonne nuit (plus poli qu'oyasumi)
6. Arigatô Dômo arigatô Dômo arigatô gozaimasu Arigatô gozaimasu Dômo	[Aligatoo] [Doomo aligatoo] [Doomo aligatoo gozaïma.sou] [Aligatoo gozaïma.sou] [Doomo]	Merci Merci beaucoup Je vous remercie beaucoup Je vous remercie Merci (plus familier que les 4 phrases précédentes)
7. Dô-itashimashite	[Doo-itaschimaschité]	De rien / Je vous en prie
8. Sayônara	[Sayoonara]	Au revoir
9. Hai iie	[Hai] [iié]	Oui Non
10. Dôzo	[Doozo]	S'il vous plaît / Je vous en prie
11. Nihon e yôkoso	[Nihon é yooko.so]	Bienvenue au Japon

### ► Remarque

La prononciation de « o » devra être prolongée comme l'interjection « oh » en français ainsi que « â, ê, î, û » quand ils comportent un accent circonflexe.

## LEÇON 1 / IK-KA

### Particules « to », « ya » et « ka » Noms ou pronoms personnels sujets et compléments Pronoms démonstratifs

#### Phrases modèles

1. watashi to anata	1. moi et vous (sing.)
2. pen to enpitsu	2. un/des stylo(s) et un/des crayons
3. watashi-tachi ya anata-gata	3. nous, vous (pl.) etc.
4. têburu ya isu	4. une/des table(s), une/des chaise(s) etc.
5. kare ka kanojo	5. lui ou elle
6. doa ka mado	6. une/des porte(s) ou une/des fenêtre(s)

#### 1 Particules « to », « ya » et « ka »

##### ■ Pour relier deux pronoms ou noms, utilisez les particules TO et YA

- TO indique une énumération exhaustive.

watashi    to    anata    ⇨    moi    et    vous  
*pronom 1*                    *pronom 2*                    *pronom 1*                    *pronom 2*

pen        to    enpitsu    ⇨    un stylo    et    un crayon  
*nom 1*                    *nom 2*                    *nom 1*                    *nom 2*

- YA indique que l'on cite seulement une partie des personnes ou des objets.

watashi-tachi    ya    anata-gata    ⇨    nous, vous etc...  
*pronom 1*                    *pronom 2*                    *pronom 1, pronom 2*

têburu        ya    isu        ⇨    une table, une chaise etc...  
*nom 1*                    *nom 2*                    *nom 1, nom 2*

##### ■ Pour présenter un choix entre deux pronoms ou deux noms, utilisez la particule KA

kare        ka    kanojo    ⇨    lui        ou    elle  
*pronom 1*                    *pronom 2*                    *pronom 1*                    *pronom 2*

doa        ka    mado    ⇨    une porte    ou    une fenêtre  
*nom 1*                    *nom 2*                    *nom 1*                    *nom 2*

## 2 Pronoms personnels sujets et pronoms personnels compléments

Pronoms Personnels Sujets		Pronoms Personnels Compléments	
• watashi wa/ga	⇒ je	• watashi	⇒ moi
• kimi wa/ga	⇒ tu	• kimi	⇒ toi
• kare wa/ga	⇒ il	• kare	⇒ lui
• kanojo wa/ga	⇒ elle	• kanojo	⇒ elle
• watashi-tachi wa/ga	⇒ nous	• watashi-tachi	⇒ nous
• anata-gata wa/ga	⇒ vous	• anata-gata	⇒ vous
• kare-ra wa/ga	⇒ ils	• kare-ra	⇒ eux
• kanojo-ra wa/ga	⇒ elles	• kanojo-ra	⇒ elles

### ► Remarque

Enlevez « **-gata** » pour faire vous au singulier. « **anata** » correspond au vous de politesse.

La particule « **wa** » est la particule du thème.

La particule « **wa** » possède plusieurs particularités qui seront abordées ultérieurement.

Dans un premier temps, utilisez-la comme la particule du sujet.

## 3 Pronoms Démonstratifs

	Pronoms Démonstratifs	
• près du locuteur	• kore <i>ceci</i>	• kore-ra <i>ceux</i>
• près de l'interlocuteur	• sore <i>cela</i>	• sore-ra <i>ceux-là</i>
• loin des deux	• are <i>cela</i>	• are-ra <i>ceux-là</i>

### ► Attention !

Les pronoms démonstratifs changent selon la place des locuteurs (personnes).

#### 4 Retenez l'ordre de construction des phrases japonaises

1. watashi **to** anata  
moi **et** vous
2. pen **to** enpitsu  
stylo **et** crayon
3. watashi-tachi **ya** anata-gata  
nous , vous **etc.**
4. têburu **ya** isu  
table , chaise **etc.**
5. kare **ka** kanojo  
lui **ou** elle
6. doa **ka** mado  
porte **ou** fenêtre

#### Remarques

S'il est nécessaire de mettre un nom commun au pluriel en japonais, traduisez « des » par « **ikutsuka no** ». Par exemple, « des stylos » se traduit par « **ikutsuka no pen** ».

#### 5 Vocabulaire professionnel à retenir

bureau (office)	ofisu / kaisha / jimusho
usine	kôjô
magasin	mise
groupe	gurûpu
filiale	shiten / kogaisha
réunion	kaigi / mîchingu
travail	shigoto
salon	tenjikai / saron
exposition	tenrankai / tenji
visite	hômôn / kengaku

#### 6 Vocabulaire de la vie quotidienne

livre	hon	téléphone portable	keitai denwa
cahier	nôto	carte	kâdo
stylo	pen	table	têburu
crayon	enpitsu	ordinateur	konpyûtâ
règle	jôgi	souris	mausu
stylo à bille	bôrupen	journal	shinbun
chaise	isu	revue	zasshi
voiture	kuruma	banc	benchi
radio	rajio	lampe	rampu



## 7 Exercices d'entraînement

### ■ Traduisez en japonais

1. cela (loin des deux) et ceci .....
2. un livre et un cahier .....
3. des stylos et des crayons .....
4. un ordinateur et une souris .....
5. des journaux, des revues et des livres .....
6. lui, elle et vous (au sing.) .....
7. cela ou cela (loin des deux) .....
8. une règle ou un stylo à bille .....
9. eux ou elles .....
10. un téléphone portable ou une lettre .....
11. un sofa ou une chaise ou un banc .....
12. ceux-là (loin des deux) ou ceux-là ou ceux .....
13. une chaise, une voiture etc. ....
14. des radios, des téléphones portables etc. ....
15. cela, ceci etc. ....
16. un stylo à bille, un crayon etc. ....
17. des cartes, des stylos, des cahiers etc. ....
18. une table, une chaise, un ordinateur etc. ....

## 8 Apprenez à lire les Hiragana suivants

a	i	u	e	o
あ	い	う	え	お

## 9 Apprenez par cœur les expressions de base ci-dessous

Phonétique anglaise	Phonétique française	Traduction en français
1. Sumimasen.	Soumima.sèn.	<i>Excusez-moi. / Désolé.</i>
2. Kiite kudasai.	Kiité kouda.saï	<i>Écoutez-moi.</i>
3. Chotto matte kudasai.	Tchotto matté kouda.saï.	<i>Attendez un instant.</i>
4. Mô ichido itte kudasai.	Moo itchido itté kouda.saï.	<i>Dites-le-moi encore une fois.</i>
5. Yukkuri hanashite kudasai	Youkkouli hanaschité kouda.saï.	<i>Parlez lentement.</i>
6. Ganbatte kudasai.	Gannbatté kouda.saï.	<i>Bon courage ! / Du courage !</i>
7. Ki o tsukete kudasai.	Ki o tsoukété kouda.saï	<i>Faites attention ! Prenez soin de vous ! Prenez garde !</i>
8. Kochira e dôzo.	Kotchila é doozo.	<i>Par ici, s.v.p.</i>
9. O-suwari kudasai.	O-souwali kouda.saï.	<i>Asseyez-vous.</i>
10. Ikimashô.	Ikimaschoo.	<i>Allons-y.</i>
11. Tsukarete imasu.	Tsoukalété ima.sou.	<i>Fatigué.</i>
12. Zannen desu ne.	Zann.nèn dé.sou né.	<i>Que c'est dommage !</i>
13. Dewa mata.	Déwa mata.	<i>À bientôt.</i>
14. Mata o-ai shimashô.	Mata o-aï schimaschoo.	<i>J'espère que nous nous ver- rons bientôt.</i>
15. O-daiji ni.	O-daïdji ni	<i>Soignez-vous bien.</i>
16. Dôzo o-saki ni.	Doozo o-saki ni	<i>Veuillez passer devant.</i>
17. Abunai.	Abounaï	<i>Attention !</i>
18. Dame desu.	Damé dé.sou	<i>Ce n'est pas possible C'est inutile.</i>
19. Suteki desu.	Soutéki dé.sou	<i>C'est excellent C'est ravissant.</i>
20. Subarashi-i desu.	Soubalaschi-i dé.sou	<i>C'est formidable C'est merveilleux.</i>

**10 Répondez aux questions suivantes**



Carte du Japon

1. Donnez le nom des quatre principales îles du Japon.  
.....
2. Quel est le nom de l'ancienne capitale du Japon ?  
.....
3. Quels sont les noms de l'océan et de la mer qui entourent le Japon ?  
.....
4. Citez les deux villes principales de :
  - a. l'île de Hokkaido.....
  - b. l'île de Honshu .....